



新加坡艺术剧场
Arts Theatre of Singapore Ltd

70年历史老牌华语剧场

华语儿童剧
Classic Children Chinese Drama

三只小猪与小红帽

The Three Little Pigs and Little Red Riding Hood

Date and Time

06/12/2025: 4pm, 7.30pm
07/12/2025: 10.30am, 2.30pm

Venue: Drama Centre
(100 Victoria St, #03-01 National Library, Singapore 188064)

Ticket Price : \$35
(10% Special Discount for 4 tickets and above)
(20% Special Discount for Berries World Students)
Call SISTIC at 63485555 for details

Supported by :



arts.fund

Able to use SG Culture Pass



故事简介

在美丽的大森林里，住着三只小猪和他们的的好朋友小红帽，三只小猪的妈妈觉得小猪们都长大了，应该学着自己盖房子，于是大猪用稻草盖房子，二猪用树枝盖房子，只有小猪最认真用石头盖房子……小红帽的外婆生病了，小红帽要穿过森林去看外婆，躲在暗处的老狼一家正偷偷地看着这一切，他们设下陷阱想要吃掉三只小猪和小红帽，到底老狼一家的诡计能不能得逞？

SYNOPSIS

In the beautiful forest, there lived three little pigs and their good friend Little Red Riding Hood. The three little pigs' mother thought that since they had grown up, they should learn to build their own houses. So, the eldest pig built a house of straw, the second pig built a house with tree branches, and only the youngest pig, the most diligent, built a house of stone.

Little Red Riding Hood's grandmother fell ill, and Little Red Riding Hood decided to walk through the forest to visit her. Hiding in the shadows, a family of wolves was secretly watching everything. They set a trap to try and eat the three little pigs and Little Red Riding Hood. Will the wolves' cunning plan succeed?

新加坡艺术剧场，由一群热爱戏剧的中正中学学生创立于1955年。成立之初，新加坡艺术剧场便致力于华语戏剧经典作品的演出，如《日出》、《上海屋檐下》、《雷雨》、《少奶奶的扇子》、《娜拉》等。更推出了很多具有本土特色的作品如《风雨牛车水》等。



1995年在许崇正先生的带领下，新加坡艺术剧场正式注册为非牟利机构。剧场将重心转向儿童和学生戏剧方面，除了积极走入校园推行“全国学生戏剧小品表演与创意比赛”、“亚洲学生戏剧小品观摩会”，也制作了非常多受观众喜爱的儿童剧，如《小白兔》、《丑小鸭》、《猪八戒招亲》、《金银岛》、《木偶奇遇记》、《白雪公主》、《西游记》、《王子与乞丐》、《美人鱼》、《小魔女的童话故事书》、《小蝌蚪找妈妈》、《小蜜蜂》、《阿里巴巴》、《哪吒》、《豆蔻镇的居民和强盗》、《三只小猪与小红帽》、《成语寓言剧》、《卖火柴的小女孩》、《小王子》、《环保小天使》、《防疫小天使》、《渔夫和金鱼》等。



新加坡艺术剧场过去近三十年来上演的儿童剧中，既有中华文学名著作品，也有西方儿童文学的作品，更有根据新加坡本地文学作品或是民间传说创作的演出，其中有不少曾多次被邀请去海外巡演或参加国际艺术节。2018年10月15日，艺术剧场被批准成为公益慈善机构，向剧场捐款的组织和个人，将可得到250%的税务回扣。多年来儿童剧的持续好评，累计了很多观众。我们的演出也得到学校的大力支持，并得到了国家艺术理事会的认可。



剧场每年推出3-6部儿童剧，观众量每年接近2万人。在很大程度上要归功于教育部的“文化随意见”计划。

一份辛劳，一份收获，我们会在儿童剧、校园戏剧方面继续加倍努力，让剧场的演出水平更上一层楼。前路尚远，但在艺术的道路上我们将永不言懈！

Arts Theatre of Singapore Ltd (ATS) was founded in 1955 by a group of students from Chung Cheng High School who were extremely passionate in performing. At the beginning of its establishment, Arts Theatre of Singapore started performing with Chinese classical drama, such as *Sunrise, Under the Roof of Shanghai, Thunderstorm, The Young Mistress's Love, Fan and Nala* etc. ATS also perform with localised themes, such as *Windy Chinatown* etc.

In 1995, under the leadership of Mr. Koh Chong Chiah. Arts Theatre of Singapore Ltd was officially registered as a non-profit organisation. ATS shifted its focus to children dramas. In order to promote their shows to schools in Singapore, they implemented the “National Drama Sketch Performance and Creativity Competition” and “Asian Drama Sketch Observation Conference”. ATS also produced lots of popular children’s plays such as *Little White Rabbit, Ugly Duckling, Zhu Ba Jie, Treasure Island, Pinocchio, Snow White, Journey to the West, The Prince and the Beggar, The Mermaid, The Little Witch’s Fairy, Tadpole Looking for Mother, Little Bee, Alibaba, Nezha, The Resident and Robber in Cardamom Town, The Three Little Pigs and Little Red Riding Hood, Idiom Fables series, The Little Match Girl, The Little Prince, Environmental protection little angel, Epidemic prevention little angel, Fisherman and goldfish* etc.

In the past thirty years, ATS have performed plays such as Chinese literary masterpieces, Western children’s literature and famous localised folklore. ATS was also invited to perform overseas and international theatre festivals. On 15 October 2018, ATS was approved as a public charity organisation. Those organisations and individuals who donate to the theatre received a 250% tax rebate. In result of the continuous praises over the years, ATS have accumulated a number of audiences. Our performances have received enormous support from schools and have been recognised by the National Arts Council (NAC).

Every year, ATS launches 3-6 children’s plays with an audiences of nearly 20,000. This is possible due to the help of “Committee To Promote Chinese Language Learning” program.

A piece of hard work, a piece of harvest, we will continue to give our all in promoting children’s drama. There is still a long way to go. We will never stop and will work even harder!

新加坡艺术剧场

Arts Theatre of Singapore Ltd





谭瑞荣 Mr Tan Rui Rong

新加坡艺术剧场主席 Chairman



多元艺术家，涉猎绘画和文学、戏剧领域。现为新加坡艺术剧场代理主席、《源》杂志总编辑。任新加坡社科大学“中国书画艺术鉴赏”课程主席期间，荣获10年讲师服务奖。

出版发行的著作有《字形画》系列丛书（五册）、学术专著《字形画识字法研究》、文论集《见山呖语》、画集《色相集》、《南洋空间》等。

美术作品在新加坡、中国、韩国、香港、台湾等国家和地区展出，获得各种奖项。多次举办个人画展及巡回展，画作被世界各地的收藏家、著名企业家、高等学府及专业机构收藏。

Tan Rui Rong is an artist of diverse skills. He has passions for painting and drama, also a fervent devotion for literature. He is currently the Chairman of Arts Theatre of Singapore Ltd and Chief Editor of “YUAN” Magazine. For more than a decade, he led the teaching of the course “Chinese Calligraphy & Painting Appreciation” in Singapore University of Social Science (SUSS), for which he was awarded the Lecturer Service Award in recognition his dedicated service to the institute.

Over the years, Rui Rong published a range of works, including the Words & Images book series, “Words & Images Pedagogy” Thesis, Literary essays in “Jian San Yi Yu”, and fine art albums “Se Xiang Ji” and “The Nanyang Space”.

Artworks created by Rui Rong won several prestigious awards and were exhibited in major events internationally, held in countries and regions such as Singapore, China, South Korea, Hong Kong and Taiwan. His artworks were also seen in several solo exhibition tours, sought after, and included into the collections of collectors, prominent persons, influential entrepreneurs, and notable organisations worldwide.



许崇正 Mr Koh Chong Chiah

新加坡艺术剧场总裁 Chief Executive Officer (CEO)

前花旗银行区域电脑中心 (Citibank Regional Data Centre) 的高级副总裁 (于2010年退休)。于1971年加入新加坡艺术剧场，自1986年担任艺术剧场主席至2017年，目前是艺术剧场的首席执行官。2000年国家为了表扬他在协助推动艺术文化发展所作的贡献，国家元首授予他社会服务奖章PBM。

Mr Koh who was a Senior Vice President of Citibank Regional Data Centre (retired in 2010). He joined Arts Theatre of Singapore Ltd (ATS) in 1971, he was the chairman of ATS from 1989 to 2017. He is currently the Chief Executive Officer (CEO) of ATS. In 2000, with recognition of his contribution to promote the development of arts and culture. The President of Singapore awarded him the Social Service Medal PBM.



艾家琪 Ai Jia Qi

新加坡艺术剧场艺术总监、导演
Artistic Director, Director



2002年毕业于新加坡南洋艺术学院戏剧系。新加坡新移民杰出贡献奖得主。编剧及导演过的作品有：《笑声》、《三只小猪与小红帽》、《白雪公主》、《小熊请客》、《泡泡口香糖》、《美人鱼》、《小魔女的童话故事》、《灰姑娘》、《我是笨小孩？》、《你们真坏蛋》、《成长》、《颜色不见了》、《小王子》、《王子与乞丐》、《防疫小天使》、《环保小天使》、《猪八戒招亲》、《丑小鸭》、《西游记之天竺收玉兔》、《火焰山》、《哪吒》、《帮与不帮》、《小蝌蚪找妈妈》、《和书一起飞》系列、《金银岛》、《一条活动的百纳被》、《渔夫和金鱼》、《灰姑娘》、《小魔女的童话故事2》等。

Graduated from the Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre in 2002. She was awarded the “3rd New Immigrants Outstanding Contribution” during the Hua Yuan Association 18th Anniversary Celebration award ceremony. Her scriptwriting and director works includes: *Laughter, The Three Little Pigs and Little Red Riding Hood, Snow White, Bear Treat, Bubble Gum, Mermaid, KiKi and Her Magical Stories, Cinderella, I am a stupid kid, You Are Bad Guys, Growing Up, The Color Is Gone, The Little Prince, The Prince and the Beggar, The Little Angel of Epidemic Prevention, The Little Angel of Environmental Protection, Zhu Ba Jie Wedding Proposal, The Ugly Duckling, Journey to the West: Monkey King and the Jade Rabbit, The Flaming Mountain, Nezha, Help or Do Not Help, Little Tadpoles Looking for Mom Treasure Island, The Fisherman and the Goldfish, Cinderella, KIKI and Her Magical Stories 2* etc.

王俐雯 Ong Li Wen

音效控制
Sound Controller



毕业于南洋艺术学院戏剧系。现任职于新加坡艺术剧场。参演舞台剧有：《以父之名》、《上海滩》、《上海滩》、《等待戈多》、《谁杀了王迪》、《The wives》、《偷心》、《Isolate》、《渔夫和金鱼》、《小魔女的童话故事书2》、《帮与不帮》、《成语寓言剧之“聪明”先生》、《小蝌蚪找妈妈》、《王子与乞丐》、《白雪公主》等。也参与过新传媒和学生短片的拍摄。

Graduated from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre. She is currently a staff at Arts Theatre of Singapore Ltd. Works includes: *Silent Witness, Shanghai Beach, King Lear, Waiting for Godot, Who Killed Wang Di, The Wives, Closer, Isolate, The Fisherman and the Goldfish, KIKI and her Magical Stories 2, Help or do not help, Proverbs - “Mr Smart”, Tadpole Looking For Mom, The Prince and the Pauper, Snow White, The Great Migration* etc. She also participated in the filming of MediaCorp and student short films.

孙美玲 Sun Meiling
编舞导师 Dance Choreography
猪妈妈 aka Mummy Pig



新加坡艺术剧场资深演员、戏剧导师。毕业于新加坡南洋艺术学院华语戏剧系。参演舞台剧如：《小蝌蚪找妈妈》、《丑小鸭》、《你们真坏蛋》、《西游记》、《成语寓言剧》、《一路笑系列》等。话剧：《我和春天有个约会》、《大雷雨》、《玩偶之家》、《婚事》等。单人故事剧：《海的女儿》。曾担任《西游记》、《我和春天有个约会》等话剧的灯光设计。曾参与《春到河畔》等大型文艺晚会的演出。

Senior actor and drama instructor at Arts Theatre of Singapore Ltd. Graduated from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre. Participated in all kinds of performances with Arts Theatre of Singapore Ltd, such as: *Little Tadpole Looking for Mom, Ugly Duckling, You Are Bad Guys, Journey to the West, Idiom Fables, Laughing All the Way* etc. Dramas such as: *I Have a Date with Spring, Thunderstorm, A Doll's House, Marriage* etc. Single story play: *Daughter of the Sea*. Once a lighting designer for *Journey to the West* and *I Have a Date with Spring*. She also participated in the performances of *Spring to the Riverside* and other large-scale cultural evenings.

廖俊钦 Liao JunQin
大猪 aka Eldest Pig



新加坡艺术剧场资深演员、助理戏剧导师。曾是《丽的呼声》有线电台少儿广播员，前国家武术队队员，全国三项全能银牌奖得主，也获得第二届全国青年成就奖金牌。2000年加入新加坡艺术剧场，常年参与艺术剧场舞台剧演出，如《三只小猪》，《灰姑娘》、《王子与乞丐》、《小魔女的童话故事书》等。

Senior actor and assistant drama instructor at Arts Theatre of Singapore Ltd. He began his journey as a radio DJ at Redifussion. Additionally, he is also a valuable member of the National Wushu Team and earning multiple medals at national level. He was also awarded the National Youth Achievement Award (Gold). In 2000, he joined Arts Theatre of Singapore, where he has since been actively involved in various stage productions, including plays such as: *The Three Little Pigs, The Prince and the Pauper, and KIKI and her Magical Stories* etc.



陈芊伊 Tan Qianyi 二猪 aka Second Pig



陈芊伊是个开朗、细心且有责任感的班长，学习成绩一直名列前茅。她自六岁起接受武术训练，并在 2023 年少林功夫比赛中荣获金牌。2024 年，她参加了由新加坡艺术剧场主办的戏剧营，拓展了她的艺术兴趣。

Tan Qianyi is a cheerful, caring, and responsible class monitor who consistently excels in her studies. She has trained in martial arts since age six and won a gold medal at the 2023 Shaolin Skills Competition. In 2024, she broadened her artistic interests by joining the drama camp organised by the Arts Theatre of Singapore Ltd.

王如溪 Wang Ruxi Cheryl 小猪 aka Youngest Pig



热爱舞蹈和表演。2023年参加新加坡艺术剧场戏剧营，并在新加坡艺术剧场大型演出《王子与乞丐》中饰演小乞丐。2024年在新加坡艺术剧场大型演出《白雪公主》中饰演瞌睡虫。2025年荣获第二届沁沃国际艺术节青舞行独舞金奖，全国艺术体操锦标赛四级全能季军，全国校际运动会艺术体操少年组四级全能殿军。

Cheryl has a passion for dance and drama. In 2023, she participated in Arts Theatre Of Singapore's drama camp and large-scale production The Prince and the Pauper, playing the role of a little beggar. In 2024, she performed in Arts Theatre Of Singapore's large-scale production Snow White, portraying Sleepy. In 2025, she won the Gold Award in the Solo Dance category at the 2nd Qinwo International Arts Festival, placed third overall in Level 4 at the National Rhythmic Gymnastics Championships, and came in fourth overall in Level 4 (Senior Division) at the National School Games Rhythmic Gymnastics competition.



吴旨盐 Aurelia Goh

小红帽 aka Little Red Riding Hood



自三岁就在舞台上发光，旨盐参与过各种舞蹈、戏剧演出。她热爱表演，志愿当新闻播报员。她在2025年加入华文才艺俱乐部，也参加了新加坡艺术剧场创意戏剧营。

Aurelia has loved performing from the tender age of three, and has stage experience in dance and drama. In 2025, she became a member of the Chinese Culture and Language Club and participated in Arts Theatre of Singapore's Creative Chinese Drama Camp.

寇晓旭 Kou Xiaoxu

狼爸爸 aka Papa Wolf



毕业于莎顿国际学校表演系。参演影视作品：《师徒》、《编号1010》。舞台剧：《蠢货》、《伪君子》、《王子与乞丐》、《幸福如此简单》、《哪吒》、《红山传说》、《白雪公主》、《大迁徙》、《小蝌蚪找妈妈》、《西游记之大闹天宫》、《马来英雄巴当》。导演作品：《晓旭》、《守》。

Graduated from Shelton International College in Singapore. Work includes: *Master and Apprentice*, *Hypocrite*, *The Little Prince*, *Happiness is so simple*, *Nezha*, *The Legend of Redhill*, *Snow White*, *The Great Migration*, *Tadpole Looking For Mom*, *Journey To The West - Trouble In Heaven*, *The Malay Hero Badang*. Directed works: *Xiaoxu* and *Guard*.



于明喆 Yu Ming Zhe 大狼 aka Eldest Wolf



热爱艺术，喜爱戏剧表演和歌唱，曾参加儿童剧表演《哪吒》，《王子与乞丐》，音乐会《李伟崧和李偲崧40周年作品音乐会》，也曾在慈善音乐会《明天的梦想》担任嘉宾演唱。在表演之余，积极参与多种文化艺术节目，绘画作品曾获得新加坡美术协会，东京美术大赏的绘画奖并参展与东京美术馆。

He has a strong passion for arts, and particularly in theatre drama and singing. He has participated in children drama performance, such as *Ne Zha*, *The Prince and The Pauper*, music concert *Lee Wei Song & Lee Si Song 40 years musical journey concert*, performed as guest singer at charity concert *Dream of Tomorrow*. Besides performing, he is active in various arts and cultural events. His artwork has won awards from Singapore Art Society and Makyo Art Grand, and has been exhibited at the Tokyo National Art Centre.

李婧萱 Li Jingxuan 二狼 aka Second Wolf



活泼好动的女孩子，是个小小游泳运动员。她每个星期都会在游泳俱乐部参加3-4次的训练，参加过多次的游泳比赛，也参加了新加坡艺术剧场创意戏剧营。古灵精怪的她也热爱表演，能自信地站在舞台中央，把角色演得生动、有趣。她相信“只要站上舞台，就要把快乐带给所有人！”

A lively and energetic girl, she is a young swimmer who trains at her swim club three to four times a week and has competed in many swimming competitions. She participated in Arts Theatre of Singapore's Creative Chinese Drama Camp. She also loves performing and can confidently take center stage and bring her characters to life in a vivid and engaging way. She believes that "as long as you step onto the stage, you should bring joy to everyone!"



马翊璟 Kyler Ma Yijing 小狼 aka Youngest Wolf



活泼开朗的7岁小朋友，热爱表演！3岁起学习武术和街舞等。曾多次参加新加坡艺术剧场戏剧营和大型演出。如《哪吒》、《王子与乞丐》等。

A lively and cheerful 7-year-old child, who loves performing! Since the age of 3, he learnt taekwondo, wushu and hiphop. He attended Arts Theatre of Singapore drama camp. He also won the runner up in the youth competition. He also participate in Arts Theatre of production includes: *Nezha, The Prince and The Pauper* etc.

晁钰婷 Chao Yuting 外婆、狗、稻草 aka Grandma, Dog, Straw



新加坡艺术剧场资深演员、戏剧导师。毕业于新加坡南洋艺术学院华语戏剧系。2015年获得 University of Essex 学士学位。参演舞台剧如：《灰姑娘》、《一路笑》、《火焰山》、《哪吒》、《狮城笑谈》、《小白兔》、《成语寓言剧》、《猪八戒招亲》、《丑小鸭》等。也曾参与拍摄由舌尖上的狮城赞助的微电影《王的男人寻食记》。参与拍摄新传媒《上班不留白》等。

Senior actor and drama instructor at Arts Theatre of Singapore Ltd. Graduated from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre. Participated in performances such as *Cinderella, Laughing All the Way, Flaming Mountain, Nezha, Lion City Joke, "Little White Rabbit, Idiom Fables* etc. Short film: *The King's Man Searching for Food* sponsored by Lion City. She also participated in the filming of Mediacorp's *No Blank at Work*.



马艺璇 Mia Ma Yixuan

鸚鵡、稻草 aka Parrot, Straw



5岁时参加新加坡艺术剧场儿童剧《渔夫和金鱼》、《王子与乞丐》等演出，在剧中饰演金鱼一角，并跟随新加坡艺术剧场公演20场。曾多次参与新加坡本地知名补习中心、大型游乐场等广告拍摄以及开业宣传活动。2022年与2023年两次参与新加坡讲华语运动亲子才艺比赛均入围总决赛，并分别获得2022年学前组亚军与2023年小一小二组季军。2025年在新加坡全国中小学课文朗诵比赛中排名全国前五，荣获金奖。

Mia joined the performances for Arts Theatre of Singapore at the age of 5. She played the role of a goldfish in the The Fisherman and the Goldfish, The Prince and The Pauper. Participated in 20 performances with Arts Theatre of Singapore. Involved in various advertising shoots and opening promotional activities for well-known local tuition centers, large amusement parks, and other events. She participated in the Speak Mandarin Campaign Family Talent Competition in Singapore in both 2022 and 2023, reaching the grand finals on both occasions. She won second place in the Preschool Category in 2022 and third place in the Primary 1-2 Category in 2023. In 2025, she ranked among the top five nationwide in the Singapore National Text Recitation Competition for primary and secondary schools and was awarded the Gold Award.

董佩汐 Joyce Dong Pei Xi

兔子、稻草 aka Rabbit, Straw



4岁开始学习钢琴，热爱唱歌，跳舞，表演。2024年参加了新加坡艺术剧场的戏剧营。

Started learning piano at the age of 4, and loves singing, dancing, and performing. In 2024, she participated in the drama camp organised by Arts Theatre of Singapore Ltd.



徐诗涵 Xu Shihan

小鹿、稻草 aka Deer, Straw



从小喜爱唱歌，舞蹈以及表演。7岁首次参与新加坡艺术剧场的排练以及演出。曾参与华语补习中心推广拍摄。曾参与第六届亚洲国际舞蹈节-亚洲舞蹈大赛。参加了2023年新加坡艺术剧场戏剧营。曾参演作品：《王子与乞丐》、《白雪公主》。

She discover her passion for singing, dancing, and performing since young. At the age of 7, she participated in rehearsals and performances at Arts Theatre of Singapore. She also has been involved in promotional performances for a Chinese tuition center. Participated in the 6th Asian International Dance Festival - the Asian Dance Competition. She also participated in Drama camp organised by Arts Theatre of Singapore in 2023. Works included: *The Prince and the Pauper*, *Snow White* etc.

陈芊羽 Tan Qianyu

斑马、木头 aka Zebra, Wood



陈芊羽是个活泼、表现力强、具有舞台魅力的小表演者，天生具备良好的节奏感。她从五岁开始学习中国舞和 K-pop，并热爱唱歌与音乐。她目前也在学习打鼓，预计将在 2026 年进行她的首次短表演。2024 年，她参加了由新加坡艺术剧场主办的戏剧营。

Tan Qianyu is a lively and expressive young performer with natural rhythm and stage presence. She began Chinese dance and K-pop at age five and enjoys singing and music. She is also learning the drums, with her first short performance planned for 2026. In 2024, she took part in the drama camp organised by the Arts Theatre of Singapore Ltd.

演员 CAST



李嘉宁 Kara Lee Jia Ning 小鸡、木头 aka Baby Chick, Wood



一位活泼开朗的小朋友，对体操兴趣浓厚。5岁加入体操班开始正式的学习训练。她喜欢唱歌跳舞，总是能把体操融入音乐和舞蹈中，展现得淋漓尽致。参加了新加坡艺术剧场戏剧营，和学校的多次表演和演艺。曾参演作品：《哪吒》。

A lively and cheerful child, has a strong interest in gymnastics. Officially started learning and training at the age of 5. She enjoys singing and dancing, and always integrates gymnastics into music and dance, showing her skills to the fullest. She attended Arts Theatre of Singapore drama camp and has been involved in multiple performances and arts events at school. Works included: *Nezha*.

李丝宁 Chrislyn Lee Si Ning 青蛙、木头 aka Frog, Wood



温柔善良的九岁女孩，她热爱音乐和舞蹈，并从中获得喜乐。2024年，她参加了新加坡艺术剧场的戏剧营，这让她对表演艺术的欣赏与日俱增。

A gentle and warm 9-year-old girl who she simply enjoys and finds joy in music and dance. In 2024, she attended Arts Theatre of Singapore drama camp, an experience that quietly deepened her appreciation for the performing arts.



顾芝绮 Gu Zhiqi

小鹿 aka Deer



现任职于新加坡艺术剧场。曾参演话剧：《八个女人》、《后宫甄嬛传》、《玩偶之家》、《日出》、《大雷雨》、《我和春天有个约会》等。编导作品：相声剧《一路笑》、《白色天空》、《病菌王国历险记》、《鱼跃龙门》、《守株待兔》、《东郭先生与狼》等。曾参与《春到河畔》等大型文艺晚会的演出及节目编排。曾参演新传媒Creative Video Award 2011参赛作品《WHO?谁》及参与新传媒综艺节目《上班不留白》的录制。目前担任新加坡多所中小学华文演艺及戏剧课程教练。

Currently a staff at Arts Theatre of Singapore Ltd. Performed in dramas such as: *Eight Women, The Legend of Zhen Huan in the Harem, A Doll's House, Sunrise, I Have a Date with Spring etc.* Directed works: *Laughter all the way, White Sky, Adventures in the Kingdom of Germs, Fish Leaping over the Dragon Gate, Waiting for the Rabbit, Mr Dongguo and the Wolf.* Mediacorp Creative Video Award 2011 entry *WHO? Who* Mediacorp's variety show *No Blank at Work*. She is also an instructor in multiple primary and secondary schools teaching Chinese performing arts.

曲翔之 Qu Xiangzhi

猴子 aka Monkey



2013年毕业于新加坡南洋艺术学院戏剧系。同年加入新加坡电视台，现任职于新加坡艺术剧场。参演舞台剧有：《勇闯黑森林》、《西游记之猪八戒招亲》、《丑小鸭》、《我不是笨小孩》、《小蝌蚪找妈妈》、《王子与乞丐》、《渔夫和金鱼》、《帮与不帮》、《成语寓言剧》等。

Graduated in 2013 from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre and joined Singapore TV station (MediaCorp). He is currently a staff at Arts Theatre of Singapore Ltd. Works includes: *Brave in the Black Forest, Journey to the West- Zhu Ba Jie Wedding Proposal, Ugly Duckling, Am I Stupid, Little Tadpoles Looking for Mom, The Prince and the Pauper, The Fisherman and the Goldfish, Help or do not help, Idioms etc.*



1. 哪些不是小红帽的朋友?

- A 三只小猪
- B 小鸡
- C 大灰狼

5. 小红帽的外婆家在哪里?

- A 在小猪的家旁边
- B 穿过森林就是了
- C 河旁边

2. 大猪想用什么材料盖房子?

- A 稻草
- B 木头
- C 砖头

6. 狼爸爸假扮了什么角色?

- A 买水果的员工
- B 修水管的员工
- C 修房子的员工

3. 二猪想用什么材料盖房子?

- A 木头
- B 砖头
- C 稻草

7. 小猪们把什么装进了狼爸爸的肚子?

- A 蘑菇
- B 木头
- C 石头

4. 小猪想用什么材料盖房子?

- A 砖头
- B 木头
- C 稻草

8. 三只小猪在妈妈离开时, 学到了什么?

- A 珍惜友情
- B 互相帮助
- C 团结
- D 以上全部答案

鸣谢： Acknowledgements:

感谢国家艺术理事会、艺术基金、百力果、联合早报、Capital 95.8 城市频道、以及支持和协助本次演出的各界机构及学校老师们！
Special thanks to NAC, Arts Fund, Berries World, Lianhe Zaobao, Capital 95.8FM, as well as all organisation and teachers who assisted in this performance!

服装设计及制作：艾家琪

舞台监督：艾家琪

总经理：林循动

舞美绘图：艾家琪

灯光设计：许崇正

道具布景制作：曲翔之、许崇正、赵海萍、王若溪

票务：许崇正、王俐雯

特刊设计：王俐雯

Costume design and production: Ai Jia Qi

Stage Management: Ai Jia Qi

General Manager: Lim Soon Tong

Stage Designer: Ai Jia Qi

Lighting Designer: Koh Chong Chiah

Set design and props production: Qu Xiang Zhi, Koh Chong Chiah,

Zhao Haiping, Wang Ruoxi

Ticket Sales: Koh Chiong Chiah, Ong Li Wen

Booklet Designer: Ong Li Wen

Contact us at:

67 Ubi Road 1 #09-05 Oxley Bizhub 1 S(408730)

 +65 67027071

 Email: artst@artstheatre.com.sg

 Arts Theatre of Singapore Ltd 新加坡艺术剧场

 [artstheatreofsingapore](https://www.instagram.com/artstheatreofsingapore)

 新加坡艺术剧场 ARTS

Scan QR code to contact us!

请扫描以下的QR码联系我们!

